



PDF Section of the Balkon Contemporary Art Magazine © Budapest

#06_2009

ANNA LÉNÁRD

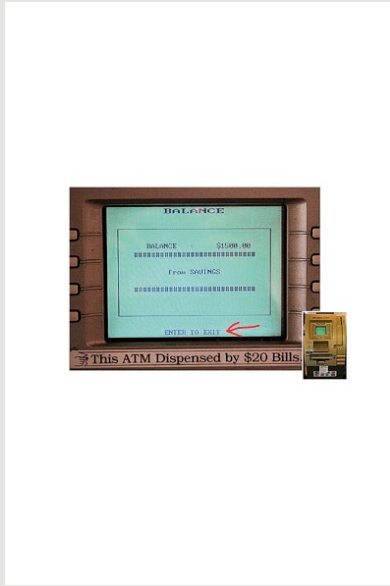
ENTER TO EXIT

K.A.S. GALLERY

1056 Budapest, Váci u. 36.

17 February – 3 March, 2009





Egy fotó az internetről
amit már soha nem talállok meg újra
egy amerikai bankautomata képernyője
rajta az utasítás
ENTER TO EXIT

Mindenesetre letöltöttem

Akkoriban
majd minden nap
a berlini krematórium mellett
bicikliztem el
nem mellesleg
a német főváros egyik legszebb
kortárs épülete

Néha szállt a füst a kéményéből
néha nem

A Schultes Frank Architekten által tervezett íves kapu
amelyen szintén azért lépnek be az emberek
hogy kiléphessenek

Előtte a lekanyarodást jelző tábla
Itt következetesen nem kanyarodtam le
hanem mentem
mindennapi teendőimet intézni

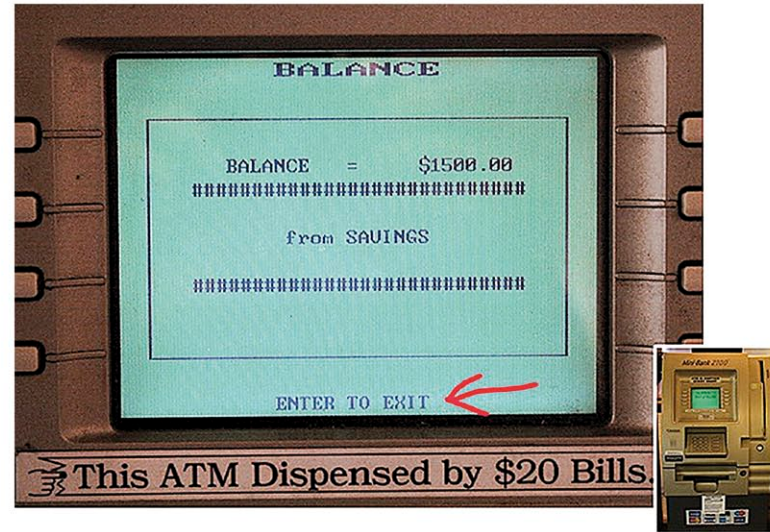
A tábla érdekes módon
csak a krematórium gazdasági bejárata felé
jelölte ki az utat

Egy temetkezési intézmény is rendelkezik
költségvetéssel
és
adóügyi elszámolással

Végére is nem meglepő
Pénzügyeink az egyetlen
amely változatlan fontossággal
következetesen
végigkísér minket
belépéstől kilépésig

ENTER TO EXIT, 2007, (4 C-prints, different sizes)
ENTER TO EXIT, 2007, (4 különböző méretű C-print)







Wirtschaftszufahrt
Krematorium





Egy fotó az internetről
amit már soha nem találok meg újra
egy amerikai bankautomata képernyője
rajta az utasítás
ENTER TO EXIT

Mindenesetre letöltöttem

Akkoriban
majd minden nap
a berlini krematórium mellett
bicikliztem el
nem mellesleg
a német főváros egyik legszebb
kortárs épülete

Néha szállt a füst a kéményéből
néha nem

A Schultes Frank Architekten által tervezett íves kapu
amelyen szintén azért lépnek be az emberek
hogy kiléphessenek

Előtte a lekanyarodást jelző tábla
Itt következetesen nem kanyarodtam le
hanem mentem
mindennapi teendőimet intézni

A tábla érdekes módon
csak a krematórium gazdasági bejárata felé
jelölte ki az utat

Egy temetkezési intézmény is rendelkezik
költségvetéssel
és
adóügyi elszámolással

Végére is nem meglepő
Pénzügyeink az egyetlen
amely változatlan fontossággal
következetesen
végigkísér minket
belépéstől kilépésig

A photo from the internet
that I will never be able to find again
the screen of a US ATM machine
with the instruction:
ENTER TO EXIT

In any case, I downloaded it

Back then
almost every day
I cycled by
the Berlin Crematorium
not-incidentally
one of the most beautiful
contemporary buildings
in the German capital

Sometimes there was smoke ascending
from the chimney
sometimes not

The arched entrance designed by Schultes
Frank Architekten
which people also enter
in order to exit

In front, the street sign indicating a turn
Where I consistently did not turn off
but went on
to take care of my daily errands

The sign interestingly
only marked the way
towards the commercial entrance of the
Crematorium

A funeral institution also has
a budget
and
tax accounts

After all it is not surprising
Our finances are the only thing
of unaltered importance
that accompanies us
consistently
from entry to exit



Egy főtől az internetről
amit már soká nem találod meg újra
egy amerikai bankautomata képernyője
nyitja az utat
ENTER TO EXIT

Mindenestre beléltet

Akkorban
majd minden nap
a berlini krematórium mellett
bicikliztem el
nem tudtam el
a német főváros egyik legújabb
kortárs épülete

Néha szállt a füst a kéményből
néha nem

A Schultes Frank Architekten által tervezett íves kapu
amelyen szintén azért lének be az emberek
hogy kiléphessenek

Előtte a lakanyarodást jelölő tábla
itt következett nem kanyarodtam le
hanem mentem
mindennapi teendőimet intézni

A tábla érdekes módon
csak a krematórium gazdasági bejárata felé
jelölte ki az utat

Egy temetkezési intézmény is rendelkezik
költségvetéssel
és
adóügyi ételszámlával

Végére is nem megeléged
Pencsúlyosnak az egyetlen
amely változtatott funkcióval
következett
végül csak munkát
bejuttatott kilépet



The Hungarian National Bank is obligated to examine all damaged banknotes (provided that 51% of it originates from the same paper bill) and exchange them for valid bank notes of identical value. They are required to do this even if the money has been cut into such small pieces that the cost of the procedure and the time it requires exceeds the value of the bill. A 100-forint note whose pieces measure 2 mm in width is still worth 100 Hungarian forints.

Invalid bank notes are destroyed and compressed into blocks of paper pulp that are used as fuel. These "money bricks" are composed of 1 mm paper shreds. This unit marks the stage at which money ceases to be money and turns into waste. It no longer exists in terms of its nominal value, it is present now in a purely material sense and thus loses its fetish-like properties; it is free game. We are free to construct from it, say, the mosaic image of King Mátyás "the Just", if we so desire.

Quantum, 2008, (mixed technique)

Kvantum, 2008, (vegyes technika)



A Magyar Nemzeti Bank köteles minden megrongálódott papírpénzt bevizsgálni és (amennyiben 51 %-a ugyanabból a bankjegyből származik) érvényes, azonos értékű bankjegyre kicserélni. Ezt akkor is megteszik, ha a bankót olyan apró darabokra vágják, hogy az eljárás költsége és a ráfordított idő messze meghaladja a bankjegy értékét. Egy 256 darabra vágott ezerforintos, melynek darabkái 2 mm szélesek, még mindig ezer forintot ér.

Az érvénytelen bankjegyeket bezúzzák, és tömbökbe préselve fűtőanyagnak használják. Ezek a pénztéglák 1 mm-es papírfecnikből állnak. Ez az az egység, ahol a pénz megszűnik pénznek lenni, szemétté válik, már nem névértékén, pusztán anyagi valóságában létezik, így elveszíti fétisjellegét és szabad vele a játék. Szabadon kirakható belőle akár az igazságos Mátyás király mozaikképe is.









Egy fotó az internetről
amit már soha nem találók meg újra
egy amerikai bankautomata képernyője
rajta az utasítás
ENTER TO EXIT

Mindenesetre letöltöttem

Akkoriban
majd minden nap
a berlini krematórium mellett
bicikliztem el
nem mellesleg
a német főváros egyik legszebb
kortárs épülete

Néha szállt a füst a kéményéből
néha nem

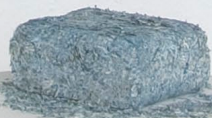
A Schultes Frank Architekten által tervezett íves kapu
amelyen szintén azért lépnek be az emberek
hogy kiléphessenek

Előtte a lekanyarodást jelző tábla
Itt következetesen nem kanyarodtam le
hanem mentem
mindennapi teendőimet intézni

A tábla érdekes módon
csak a krematórium gazdasági bejárata felé
jelölte ki az utat

Egy temetkezési intézmény is rendelkezik
költségvetéssel
és
adóügyi elszámolással

Végtére is nem meglepő
Pénzügyeink az egyetlen
amely változatlan fontossággal
következetesen
végigkísér minket
belépéstől kilépésig



© 2011 Schultes Frank Architekten
Berlin
www.schultesfrank.com



Puzzle, 2009, (found object, banknote pulp)

Puzzle, 2009, (talált tárgy, pénzzúzalék)





Egy félt az internetet
amik már soha nem találja meg újra
egy amerikai bankautomata képernyője
Néha az utasítás
ENTER TO EXIT

Mindenesetre becsúsztam

Akkoriban
mindent minden nap
a berlini kormányszemélyeket
beültem el
nem működött
a német főváros egyik legújabb
korláti épülete

Nálha szállt a fűt a kéményből
nálha nem

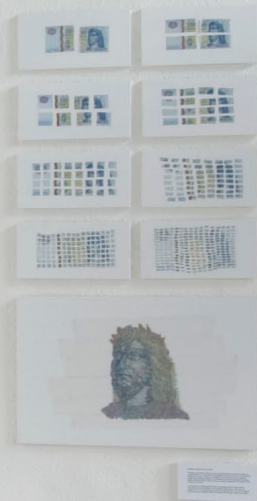
A Schultes Frank Architekten által tervezett létesítmény
amelyen szörnyű szörnyű képek be az emberek
hogy kálváriájuknak

Elsőre a lékanyarodást jótábla
itt következtessen nem kanyarodtam le
hanem mentem
mindennapi teendőimre irányt

A tábla értékes mővelő
csak a kórházban gazdálkodó bejárata felé
jelölte ki az utat

Egy természetközeli intézmény is rendelkezik
költségvetéssel
és
adomány elszámolással

Végül is nem meglepő
hazugságként az egyszerűen
amely változatlan fontossággal
közvetlenül
végül is mint
beépített kiépítve





The third side 2, 2009

(installation, coins, stone, sight-specific height)

A harmadik oldal 2, 2009

(installáció, pénzermék, kő, változó méret)









ENTER
TO
EXIT



I decided it was a good idea to “conserve” my dollar reserves by way of sculptural techniques before the onset of a significant drop in the currency. In the process of being cast in bronze, the money itself lost its value, while the valueless, ephemeral paper (or, to be more exact: plastic) turned into precious, high-value material. The value of this material, however, is subject to considerable dispute today as bronze casting counts as an anachronistic, even suspicious, procedure in contemporary visual art.

The artwork is on sale for 300 dollars.

Még a nagy árfolyamesés előtt jónak láttam szobrászi módszerrel „tartósítani” teljes dollárkészletemet.

A bronzba öntés során maga a pénz elveszítette névértékét, miközben az értéktelen efemer papír (pontosabban műanyag) nemes anyaggá vált. Ennek a nemes anyagnak az értéke azonban ma meglehetősen kétséges, hiszen a bronzöntés a kortárs képzőművészetben idejétmúlt, sőt gyanús eljárásnak számít.

A munka 300 dollárért eladó.

300 dollars, 2009, (20 bronze objects)

300 dollár, 2009, (20 db bronztárgy)

















<http://lenardanna.blogspot.com> www.kasgaleria.eu



www.balkon.hu



Photo, PDF design: Ferenc Eln
elnfree@c3.hu



Supporter:

